

Pedagogical corpora as a means to reuse research data and analyses in teacher-training

Ciara R. Wigham & Thierry Chanier

ICAR, Université Lyon 2

LRL, Clermont Université

16th International CALL Conference, 7-10 July 2014, Antwerp - Belgium

Approaches to teacher-training

- Authentic situations, multimodal materials
- Classroom video footage
 - Physical education (Roche & Gal-Petitfaux, 2012)
 - Educational sciences (Miller, 2009)
 - Mathematics (Santagata, 2009; Star & Stirkland, 2008)
- Video libraries – *ViSA*, *Inside Teaching*, *NeoP@ss*
- Stand alone resources / Accompanied by other ‘records of practice’ (Hatch & Grossman, 2009)

Video footage + Records of practice

- Records of practice:
 - Raw materials (curricular student work, course planning, instruction & assessment resources)
 - Research materials (interviews, notes, commentaries)
- A sense of what the classroom video might fail to capture
- Data for shedding light on the wider context in which a lesson or learning sequence is situated

“overarching purposes, histories, and long-term relationships invisible in daily interactions”

(Hatch & Grossman, 2009:70).

Example – Inside Teaching corpus

- <http://insideteaching.org>

Learning from our conversations in English: Using video in the bilingual classroom as a tool for reflection on English language learning and teaching

Sarah Capitelli, Melrose Elementary School, Oakland CA
with Desiree Pointer, Knowledge Media Lab, The Carnegie Foundation

How we learned from our conversations in English:

1. [Overview](#)
2. [What structures support English language development in my classroom?](#)
3. [How do conversations between students support English language learning?](#)
4. [What strategies do good English language learners use?](#)
5. [How can video be used to give my students a window into their English language learning?](#)
6. [Next steps](#)

Context

- [About my school, my class, and my inquiry](#)

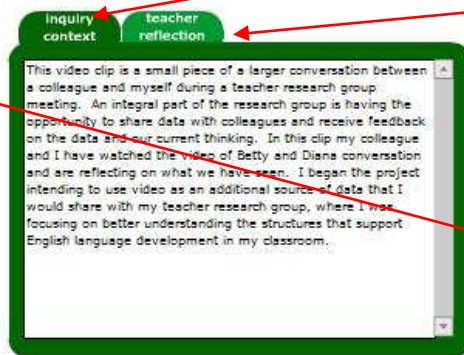
Class Materials

- [End of the year student-written video project](#)
- [I give myself a star for...](#)
- [Family Interview scripts](#)

Resources

- [Video presentation about previous work that led up to this project](#)
- [First Year Narratives \(PDF\)](#)
- [First Year Analysis \(PDF\)](#)
- [Paper presented on my work at AERA](#)

How do conversations between students support English language learning?



multimodal resources

description of teaching context

description of inquiry context

teacher reflective discussion session
(research materials)

class materials (raw materials)

Example – Sports teacher training

- http://archimede.datacenter.dsi.upmc.fr/projets-unf3s/intervenir-en-eps/co/INTERVENIR_EN_EPS_web.html

The screenshot shows a website interface for 'Former à l'intervention en EPS'. The top navigation bar includes 'Accueil' and 'Cours'. The sidebar menu lists various topics, with 'La leçon, une inscription dans un passé et un futur : le cycle' highlighted. The main content area features a video presentation titled 'PRÉSENTATION DE LA VIDÉO' with the subtitle 'Quand commence la leçon ?'. Below the video is a testimonial from Denis, a teacher, and a photo of him speaking. Red arrows point from the highlighted menu item to the text 'online course includes raw materials -lesson videos -photos' and from the photo to the text 'access to 'expert' points of view on data'. Another red arrow points from the text 'links to research articles – written analysis' to a citation in the main text: '(Saury & Gal-Petitfaux, 2003)'.

Introduction

- ☑ L'intervention en EPS : de quoi s'agit-il ?
- ☑ Former à l'intervention éducative en EPS
 - ☑ Reflet de pratiques d'élèves et d'enseignants en cours d'EPS
 - ☑ Une entrée par « la leçon » : pourquoi ?
 - ☑ Le temps de la leçon : un scénario-type
 - ☑ **La leçon, une inscription dans un passé et un futur : le cycle** (Se) Former à agir et interagir dans le cadre de la leçon d'EPS
- ☑ Trois modèles d'analyse de la leçon d'EPS
- ☑ Le début de leçon : accueil, trajet, vestiaires, appel, installation du matériel
- ☑ L'accueil
- ☑ Les trajets
- ☑ Les vestiaires
- ☑ L'appel et le rappel

La leçon, une inscription dans un passé et un futur : le cycle

Même si la leçon est délimitable dans le temps, avec une heure objective de début et de fin, elle s'inscrit dans une temporalité qui la dépasse. Pour l'enseignant, la leçon du jour est toujours liée à l'histoire des leçons passées avec la classe, et elle prépare aussi celles à venir en référence aux objectifs visés. Ainsi, chaque leçon d'EPS s'inscrit dans un cycle de plusieurs semaines, celui-ci s'articulant avec les cycles précédents selon une double logique de continuité (répétition) et de nouveauté (changement).

L'activité d'une classe ici et maintenant prend alors son sens en référence au passé, au présent et au futur. Ces différents empanns temporels emboîtés sont un trait typique de la leçon d'EPS et des activités qui s'y produisent (Saury & Gal-Petitfaux, 2003). La leçon ou le cours « n'est pas dans un lieu. Pas plus qu'il ne tombe du ciel. Il est plutôt dans une sorte d'espace-temps. Le cours est à 'disposition' » (Clot & Soubiran, 1998, p.84).

PRÉSENTATION DE LA VIDÉO

Quand commence la leçon ?

Témoignage de Denis (enseignant en lycée, 24 ans d'ancienneté) sur la préparation de la leçon.

Recueilli lors de la Journée de l'AEEPS, « Les différents moments de la leçon d'EPS : analyse et témoignages d'expériences d'enseignants de terrain », UFRSTAPS de Clermont-Ferrand, le 07/02/2013, Conférence de N. Gal-Petitfaux

links to research articles – written analysis

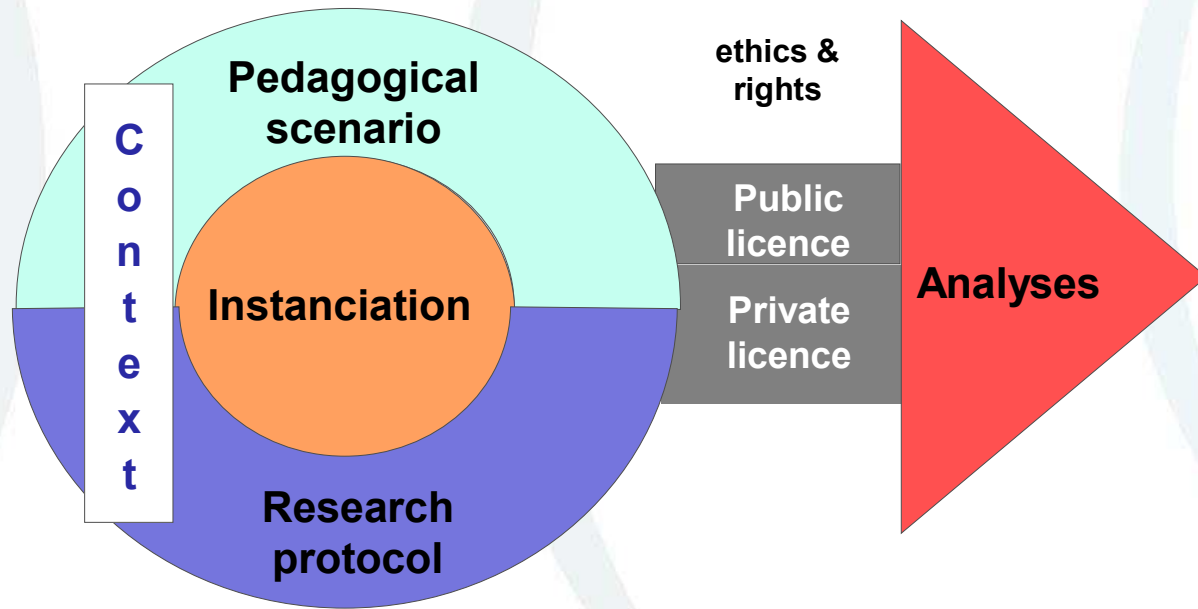
online course includes raw materials -lesson videos -photos

access to 'expert' points of view on data

Approaches to teacher-training in CALL

- How to reuse data and analyses in ways that bridge the researcher-teacher gap? (Colpaert, 2013)
- Guichon & Hauck (2011) :
 - Confrontation with research findings
 - Action research

LEarning and TEaching Corpora (LETEC)



Wigham & Chanier, 2013,
WorldCALL

Reffay, Betbeder &
Chanier 2012, IJTEL

"A LETEC corpus collects in a systematic and structured way **all the data from interactions which occur during a course which is partially or entirely online**. These data are enriched by technical, pedagogical and scientific information as well as information about the participants and are organized to **allow contextualized analyses** to be performed." (Mulce-documentation, 2013)

Pedagogical Corpora

- Carefully documented and selected materials from online situations built on multimodal materials & records of practice / research data
- Leads identified in research analyses



enhancing online
L2 communication

enhancing online interaction
management

- Accompanied by structured training tasks

Open Access

- <http://lrl-diffusion.univ-bpclermont.fr/mulce2>

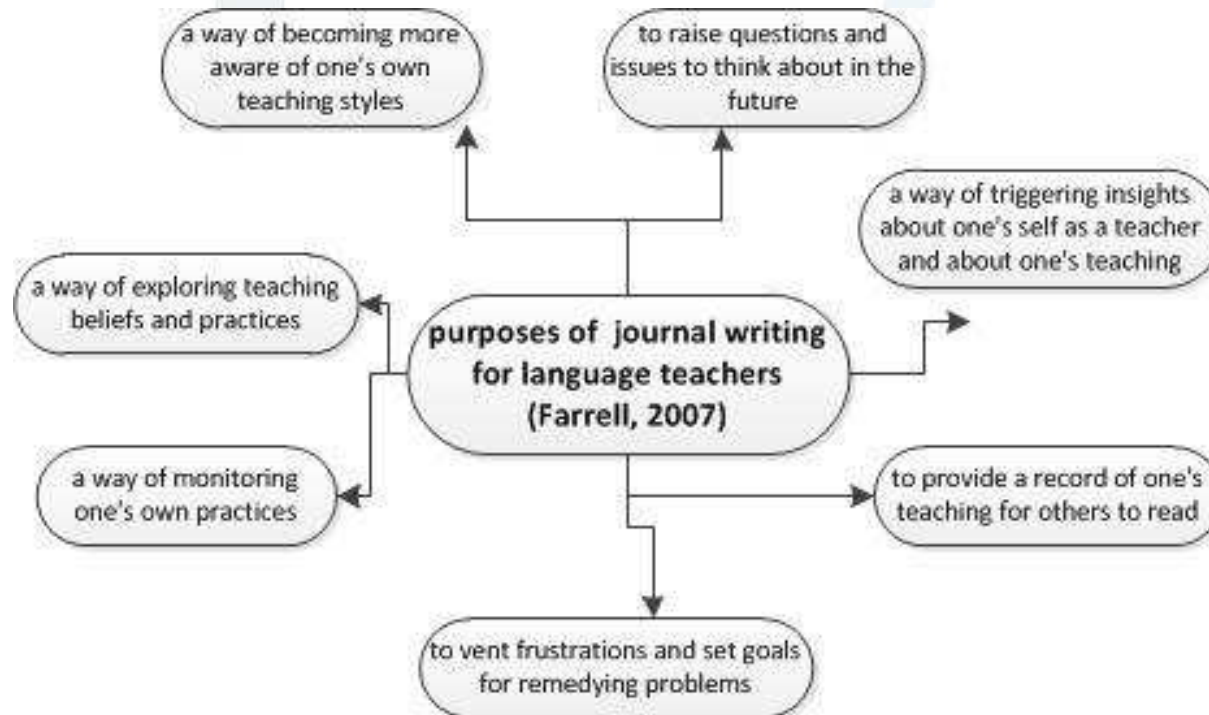
	<input type="button" value="Recherche"/>	<input type="button" value="Réinitialiser"/>
Situations d'apprentissage	Archi21, Copeas, Ecofralin, Favi, Infral, Letec, Simuligne, Slic, Tridem06, VMT	
Objets	Scénario pédagogique, Corpus global, Corpus distinguable, Corpus pédagogique, Protocole de recherche	
Options		
Technologies	Plateforme textuelle (WebCT), Synchrones multimodal (Lyceum), Forum, Clavardage, Texte partagé, Tableau blanc, Carte conceptuelle, Courriel, Sites internet, Blog, Forum VMT, Monde 3D synthétique ou virtuel	
Langue de communication	Français, Anglais, Anglais + Français, Allemand, Français + Allemand, Espagnol, Français + Espagnol	
Interaction et modalité	Spatial + audio + texte + iconique, Contextualisation, Stratégies et multimodalité, Etude de cas, Etayage multimodal, Texte, Audio+texte, Audio+carte conceptuelle, Cohésion, Avatar	
Pédagogie	Scénario simulation globale, Scénario interculturel, Scénario anglais et Tice, Collaborer pour écrire, Collaborer pour construire carte, Utiliser le mode écrit en soutien de l'oral, Compétences tuteur en ligne, Discuter et produire ensemble, Stratégies d'usage et d'apprentissage, Utiliser l'oral en soutien de l'écrit, Compétition par équipe, EMILE	

Example pedagogical corpus

- LETEC of the online course CoPéas (*Communication pédagogique en environnement orienté audio synchrone*)
- Master's course in Distance learning
- English for Specific Purposes (Educational sciences)
- 10 weeks, 8 x 60min online tutored discussions Lyceum
- 14 students (A2, B1-B2), 2 native tutors (1 who had never taught online)
- Task = Produce a guide for creating an educational website

Teacher-trainee need identified

- Foster the writing of teaching journals – reflective practice



- One-sided view of the course situation
- More objective standpoint → confront journal with other perspectives

Resources in pedagogical corpus

- Selected parts of the LETEC corpus
 - Extracts of interaction data (video, audio)
 - Student questionnaires
 - Extracts of post-course interviews
- Research article (Lewis, 2006)
 - Tutor's diary

Tasks

- Multi-perspective data embedded into sets of collaborative activities
- instructions, timing guidelines, grouping, resources
- completed online or face-to-face

Sample task – tutor's impressions of course

1. Read the tutor's journal
2. Note down :
 - positive impressions of course and reasons given
 - negative impressions and reasons
 - things tutor would have done differently
3. Identify recurrent themes under three headings.
4. Compare notes with partner.

Sample task – students' impressions

Resources: Students' post questionnaire & students' reflective reports

Task:

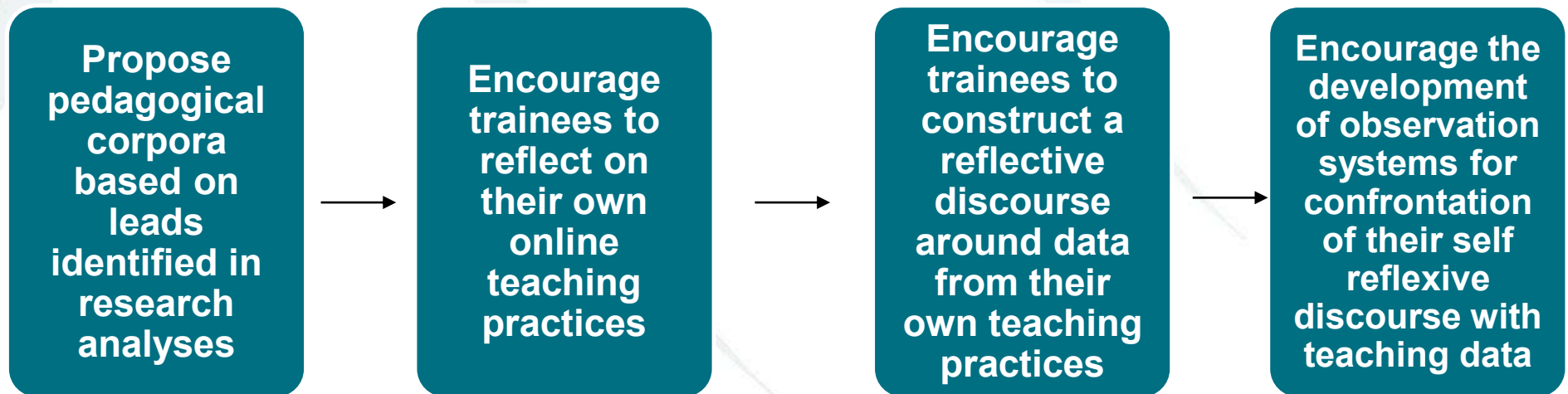
1. Find statements that :
 - support the tutor's impressions
 - oppose the tutor's impressions
3. Identify the aspects for which the tutor and student viewpoints differ.
4. Be prepared to present your findings to the class.

Objectives described

- Reflective teaching journals pedagogical corpus (Wigham & Chanier, 2013)
 - identify differing views of successful online collaboration;
 - summarise characteristics of successful collaboration and produce a list of implications for practice;
 - appraise the advantages of keeping teaching journals;
 - compare and contrast reflections from a teaching journal with naturally occurring data (interaction tracks) and researcher-provoked data (student feedback)

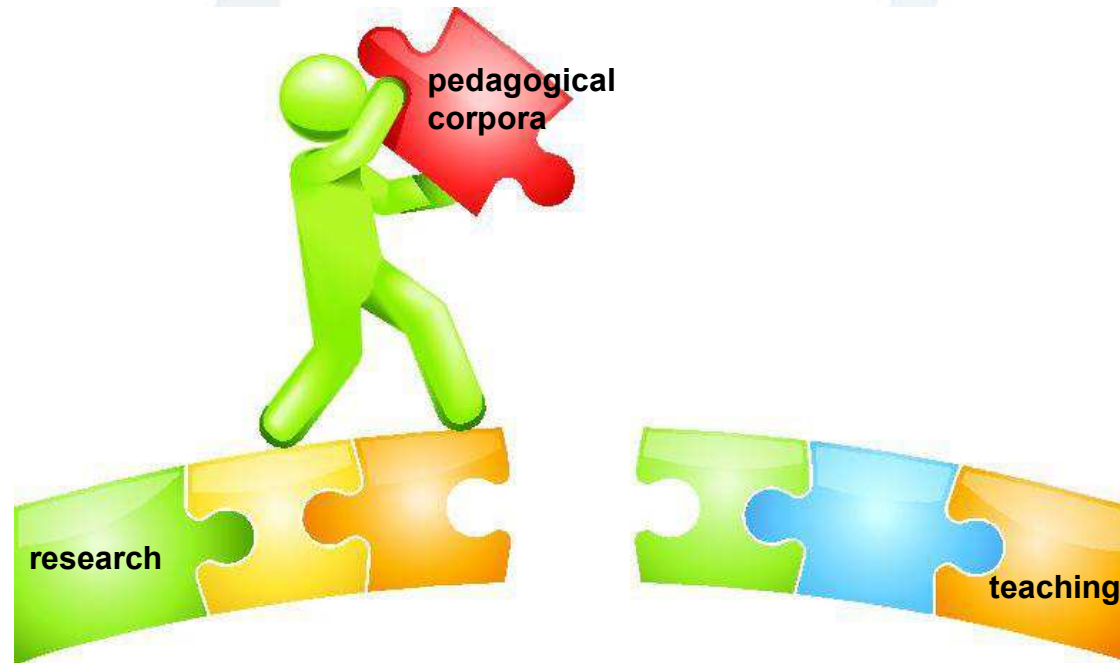
Integrating pedagogical corpora

- Teacher-training: moving from peripheral participation to a more centre one (Lave & Wagner, 1991)
- Pedagogical corpora – « expert viewpoint » (research cycle) : a starting point!
- Integrate their use into a more general process



- Need to trial corpora as next phase of our action research

Bridging the researcher – teacher gap



LETEC corpora from online learning situations

Findings from research studies around these corpora

During teacher-training encourage confrontation of expert and novice views

Move from research data to data from their own teaching practices
« Reflective online teachers »

Thanks!

Merci beaucoup !

thierry.chanier@univ-bpclermont.fr

<http://lrlweb.univ-bpclermont.fr/spip.php?rubrique98>

ciara.wigham@univ-lyon2.fr

<http://icar.univ-lyon2.fr/membres/cwigham/>